

# BOLETÍN JURÍDICO



# OFICINA DE ENLACE CON EL CIUDADANO

## BOLETÍN JURÍDICO N° 94-2

### ÍNDICE:

#### **I. Normas Legales publicadas por el Poder Ejecutivo con incidencia en Los Gobiernos Regionales y Locales.**

- 1.1. DECRETOS LEGISLATIVOS, DECRETOS SUPREMOS, DECRETOS DE URGENCIA, RESOLUCIONES SUPREMAS Y RESOLUCIONES MINISTERIALES DEL 07 AL 13 DE SETIEMBRE.
- 1.2. NORMAS LEGALES DE INTERÉS EMITIDAS POR LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS DEL ESTADO DEL 07 AL 13 DE SETIEMBRE.
- 1.3. NORMAS LEGALES DE INTERÉS EMITIDAS POR LOS ORGANISMOS TÉCNICOS ESPECIALIZADOS DEL ESTADO DEL 07 AL 13 DE SETIEMBRE.
- 1.4. NORMAS LEGALES PUBLICADAS POR LOS ORGANISMOS EJECUTORES DEL ESTADO DEL 07 AL 13 DE SETIEMBRE.

#### **II. Normas Legales emitidas por los Gobiernos Regionales y Locales del 07 al 13 de setiembre de 2020.**

- 2.1. GOBIERNOS LOCALES: PUBLICACIÓN DE LAS ORDENANZAS MUNICIPALES, ACUERDOS DE LOS CONSEJOS MUNICIPALES y RESOLUCIONES DE ALCALDIA.

#### **III. Artículos de Interés:**

- 3.1. ENTIDADES PÚBLICAS PODRÁN ATENDER A LOS CIUDADANOS EN SU LENGUA ORIGINARIA O INDÍGENA
- 3.2. Aniversarios de las Municipalidades en el mes octubre de 2020.

**Dr. ENRIQUE WONG PUJADA**

**Jefe de la Oficina de Enlace con el Ciudadano**

## I.- NORMAS LEGALES EMITIDAS POR EL PODER EJECUTIVO

### 1.1 DECRETOS LEGISLATIVOS, DECRETOS SUPREMOS, DECRETOS DE URGENCIA Y RESOLUCIONES MINISTERIALES DEL 07 AL 13 DE SETIEMBRE DE 2020.

PRESIDENCIA DEL CONSEJO DE MINISTROS		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">R.M. N° 252-2020-PCM</a>	Aprueban solicitud de reasentamiento poblacional del Caserío de Aypena al Centro Poblado de Aypena, distrito de Tingo de Ponasa, provincia de Picota, departamento de San Martín
09-09-2020	<a href="#">R.M. N° 253-2020-PCM</a>	Centro Poblado de Puerto Prado al Centro Poblado Nuevo Puerto Prado, distrito de Río Tambo, provincia de Satipo, departamento de Junín.
10-09-2020	<a href="#">D.U. N° 104-2020</a>	Decreto de Urgencia que establece medidas extraordinarias para mitigar los efectos económicos del aislamiento social obligatorio producidos por el covid- 19, en la actividad editorial, y en el acceso a la lectura
10-09-2020	<a href="#">D.U. N° 105-2020</a>	Decreto de Urgencia que modifica el Decreto de Urgencia N° 074-2020 que crea el Bono Electricidad en favor de usuarios residenciales focalizados del servicio público de electricidad
10-09-2020	<a href="#">D.U. N° 106-2020</a>	Decreto de Urgencia que establece medidas complementarias para garantizar la continuidad de la prestación del servicio educativo en las instituciones educativas públicas de educación básica
10-09-2020	<a href="#">D.U. N° 107-2020</a>	Decreto de Urgencia que establece medidas extraordinarias para garantizar la continuidad del servicio educativo en las universidades públicas en el marco de las acciones preventivas y de control del gobierno ante el riesgo de propagación del COVID-19
10-09-2020	<a href="#">D.U. N° 108-2020</a>	Decreto de Urgencia para la reactivación económica a través de la inversión pública en el Sector Defensa, ante la Emergencia Sanitaria producida por el COVID-19 y dicta otras medidas
10-09-2020	<a href="#">D.U. N° 109-2020</a>	Decreto de Urgencia que dicta medidas extraordinarias y urgentes para ampliar y reforzar la respuesta sanitaria en el marco de la Emergencia Nacional por el COVID-19
10-09-2020	<a href="#">D.S. N° 148-2020-PCM</a>	Decreto Supremo que prorroga el Estado de Emergencia por desastre a consecuencia de intensas precipitaciones pluviales en el distrito de Soritor de la provincia de Moyobamba y los distritos de Uchiza y Shunte de la provincia de Tocache, del departamento de San Martín



10-09-2020	<a href="#">D.U. N° 110-2020</a>	Decreto de Urgencia que dicta medidas extraordinarias para facilitar y garantizar la adquisición, conservación y distribución de vacunas contra la COVID-19
10-09-2020	<a href="#">D.U. N° 111-2020</a>	Decreto de Urgencia que amplía la vigencia de las medidas establecidas en los incisos 5.1.1. y 5.1.2. del numeral 5.1 del artículo 5 del Decreto de Urgencia N° 036-2020 y establece otras disposiciones
13-09-2020	<a href="#">D.S. N° 149-2020-PCM</a>	Decreto Supremo que declara el Estado de Emergencia en varios distritos de algunas provincias de los departamentos de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad y Cajamarca, por peligro inminente ante déficit hídrico
13-09-2020	<a href="#">D.S. N° 150-2020-PCM</a>	Decreto Supremo que declara el Estado de Emergencia en los distritos de Iquitos, Alto Nanay, Punchana, Belén y San Juan Bautista, de la provincia de Maynas, del departamento de Loreto, por peligro inminente ante la contaminación hídrica del río Nanay

**MINISTERIO DE AGRICULTURA Y RIEGO**

Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">D.S. N.º 008-2020-MINAGRI</a>	Decreto Supremo que aprueba el Reglamento de la Ley N° 29676, Ley de Promoción del Desarrollo de los Mercados de Productores Agropecuarios
08-09-2020	<a href="#">Res. N° D000075-2020-MINAGRI-SERFOR-DE</a>	Disponen la ampliación del plazo establecido en el artículo 3 de la Resolución de Dirección Ejecutiva N.º D000026- 2020-MINAGRI-SERFOR-DE, referido a la entrada en vigencia de los "Lineamientos para autorizar la realización de estudios del patrimonio en el marco del instrumento de gestión ambiental"
11-09-2020	<a href="#">R.M. N° 212-2020-MINAGR</a>	Conforman Grupo de Trabajo Multisectorial con el objeto de elaborar el documento denominado "Plan Nacional de Desarrollo de la Cadena de Valor del Cacao - Chocolate 2020-2030"

**MINISTERIO DE CULTURA**

Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">R.M. N.º 000233-2020-DM-MC</a>	Aprueban el "Protocolo Sanitario Sectorial para la implementación de medidas de vigilancia, prevención y control frente al COVID-19 en las actividades de artes escénicas"



09-09-2020	<a href="#">R.M. N° 000236-2020-DM-M</a>	Aprueban el “Protocolo Sanitario Sectorial para la implementación de medidas de vigilancia, prevención y control frente al COVID-19 en las actividades en monumentos arqueológicos prehispánicos e infraestructura interpretativa asociada”
------------	--	---

**MINISTERIO DE DESARROLLO E INCLUSIÓN SOCIAL**

Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">R.M. N° 143-2020-MIDIS</a>	Establecen documentos de acceso al Servicio de Cuidado Diurno y al Servicio de Acompañamiento a Familias del Programa Nacional Cuna Más
10-09-2020	<a href="#">R.M. N° 146-2020-MIDIS</a>	Aprueban la modificación al Paquete de Servicios Priorizados para las Personas Adultas Mayores con Alto Riesgo y Personas con Discapacidad Severa
10-09-2020	<a href="#">R.M. N° 147-2020-MIDIS</a>	Aprueban la Directiva N° 007-2020-MIDIS denominada “Documento Técnico para la implementación de la Red de Soporte para la Persona Adulta Mayor con Alto Riesgo y la Persona con Discapacidad Severa, frente al COVID-19”

**MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS**

Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">D.S. N° 259-2020-EF</a>	Autorizan Transferencia de Partidas en el Presupuesto del Sector Público para el Año Fiscal 2020 a favor de diversos Gobiernos Locales
09-09-2020	<a href="#">D.S. N° 260-2020-EF</a>	Autorizan Transferencia de Partidas a favor de diversos Gobiernos Locales en el Presupuesto del Sector Público para el Año Fiscal 2020
09-09-2020	<a href="#">D.S. N° 261-2020-EF</a>	Autorizan Transferencia de Partidas a favor de los Gobiernos Regionales en el Presupuesto del Sector Público para el Año Fiscal 2020
12-09-2020	<a href="#">R.M. N° 263-2020-EF/52</a>	Aceptan Aporte Financiero que otorga el Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) para financiar estudios que desarrollen sistemas de transporte urbano en el marco del Programa Nacional de Transporte Urbano Sostenible
12-09-2020	<a href="#">R.M. N° 264-2020-EF/50</a>	Aprueban Índices de Distribución del Canon Hidro energético proveniente del Impuesto a la Renta correspondiente al Ejercicio Fiscal 2019
12-09-2020	<a href="#">R.D. N° 016-2020-EF/51.0</a>	Establecen plazo para regularizar presentación de la rendición de cuenta del ejercicio fiscal 2019 y dictan diversas disposiciones
12-09-2020	<a href="#">D.S. N° 262-2020-EF</a>	Autorizan Transferencia de Partidas en el Presupuesto del Sector Público para el Año Fiscal 2020, a favor de diversos Gobiernos Locales
12-09-2020	<a href="#">R.D. N° 0024-2020-</a>	Autorizan a las Empresas No Financieras y Organismos Públicos de los Gobiernos Regionales y Gobiernos Locales (ETE), durante la vigencia de la Emergencia Sanitaria declarada mediante el D.S. N°



	<a href="#">EF/50.01</a>	008-2020-SA y sus prorrogas, a aprobar modificaciones presupuestarias en el nivel institucional, mediante créditos suplementarios
13-09-2020	<a href="#">D.S. N° 263-2020-EF</a>	Autorizan Transferencia de Partidas a favor de diversos Gobiernos Regionales en el Presupuesto del Sector Público para el Año Fiscal 2020

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
07-09-2020	<a href="#">R.VM. N° 167-2020-MINED</a>	Aprueban las Bases de la Edición Especial del "Concurso de Buenas Prácticas de Gestión Educativa en las Direcciones o Gerencias Regionales de Educación y las Unidades de Gestión Educativa Local 2020" denominada "Iniciativas destacables de gestión educativa en respuesta a la Emergencia Sanitaria por COVID-19"

**MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS**

Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
11-09-2020	<a href="#">R.M. N° 274-2020-MINEM/DM</a>	Autorizan transferencia financiera de Recursos Directamente Recaudados a favor del Gobierno Regional de Huancavelica

**MINISTERIO DE LA PRODUCCIÓN**

Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">R.M. N° 292-2020-PRODUCE</a>	Aprueban el Manual de Operaciones del Programa Nacional "A Comer Pescado"

**MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES**

Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">R.M. N° 0578-2020-MTC/01</a>	Aprueban el "Lineamiento sectorial para la prevención del COVID-19 en el servicio de transporte ferroviario de pasajeros del ámbito nacional, regional y local"
09-09-2020	<a href="#">R.M. N° 0583-2020-MTC/01</a>	Aprueban el "Lineamiento sectorial para la prevención del COVID-19 en el servicio de transporte ferroviario de pasajeros del ámbito nacional, regional y local"

09-09-2020	<a href="#">R.D. N° 25-2020-MTC/18</a>	Prorrogan la vigencia de las licencias de conducir de la clase A, respecto a los lugares donde se encuentra dispuesta la cuarentena focalizada
------------	--	--

## 1.2 NORMAS LEGALES PUBLICADAS POR LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS DEL ESTADO DEL 07 AL 13 DE SETIEMBRE DE 2020.

REGISTRO NACIONAL DE IDENTIFICACIÓN Y ESTADO CIVIL		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
07-09-2020	<a href="#">R.J. N.º 000125-2020/JNAC/RENIEC</a>	Disponen suspensión de plazos procedimentales de los procedimientos administrativos que se tramiten en las instancias integrantes del Sistema Registral a cargo del RENIEC y del plazo de la acción declarativa que se refieren los artículos 46º y 51º de la Ley Orgánica del RENIEC respecto de la inscripción del nacimiento (ordinaria) en los registros del estado civil

JURADO NACIONAL DE ELECCIONES		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">Res. N° 0245-2020-JNE</a>	Convocan a ciudadanos para que asuman los cargos de alcalde y regidora de la Municipalidad Distrital de Codo del Pozuzo, provincia de Puerto Inca, departamento de Huánuco
08-09-2020	<a href="#">Res. N° 0279-2020-JNE</a>	Convocan a ciudadanos para que asuman los cargos de alcalde y regidora de la Municipalidad Distrital de Yura, provincia y departamento de Arequipa
08-09-2020	<a href="#">Res. N° 0289-2020-JNE</a>	Revocan Acuerdo de Concejo N° 006-2020-CM-MPC, que aprobó la suspensión en el cargo de alcalde de la Municipalidad Provincial de Canchis, departamento de Cusco
08-09-2020	<a href="#">Res. N° 0296-2020-JNE</a>	Convocan a ciudadanas para que asuman los cargos de alcaldesa y regidora de la Municipalidad Distrital de Tupe, provincia de Yauyos, departamento de Lima
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 0231-2020-JN</a>	Archivan procedimiento administrativo sancionador, instaurado en contra de alcaldesa de la Municipalidad Distrital de Yarinacocha, provincia de Coronel Portillo, departamento de Ucayali
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 0272-2020-JNE</a>	Declaran nulo lo actuado hasta la convocatoria a Sesión Extraordinaria de Concejo Municipal de fecha 18 de octubre de 2019, y devuelven los actuados al Concejo Distrital de Supe, provincia de Barranca, departamento de Lima; a fin de que

		emita nuevo pronunciamiento sobre solicitud de vacancia del alcalde
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 0281-2020-JNE</a>	Convocan a ciudadanos para que asuman los cargos de alcalde y regidora de la Municipalidad Distrital de Pallpata, provincia de Espinar, departamento de Cusco
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 0290-2020-JNE</a>	Convocan a ciudadanos para que asuman cargos de alcalde y regidora de la Municipalidad Distrital de Imaza, provincia de Bagua, departamento de Amazonas
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 0298-2020-JNE</a>	Convocan a ciudadanos para que asuman los cargos de alcalde y regidora de la Municipalidad Distrital de Oytún, provincia de Chiclayo, departamento de Lambayeque
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 300-2020-JNE</a>	Restablecen vigencia de credencial otorgada a ciudadano como alcalde de la Municipalidad Distrital de San Juan Bautista, provincia de Maynas, departamento de Loreto
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 0301-2020-JNE</a>	Convocan a ciudadanas para que asuman cargos de alcaldesa y regidora de la Municipalidad Provincial de Cusco, departamento de Cusco
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 0307-2020-JN</a>	Aprueban el Reglamento de Observadores en Procesos Electorales
09-09-2020	<a href="#">Res. N° 0309-2020-JN</a>	Aprueban el Reglamento de Observadores en Procesos Electorales.
10-09-2020	<a href="#">Res. N° 0303-2020-JNE</a>	Aprueban el Padrón Electoral Definitivo, elaborado y remitido por el RENIEC, para el proceso de Elecciones Generales 2021, cuyo acto electoral será el 11 de abril de 2021
10-09-2020	<a href="#">Res. N° 0304-2020-JNE</a>	Establecen el número de escaños del Congreso de la República que corresponde a cada una de las circunscripciones electorales para las Elecciones Generales 2021
10-09-2020	<a href="#">Res. N° 0305-2020-JNE</a>	Definen circunscripciones administrativas y de justicia electoral para el proceso de Elecciones Generales 2021, así como los Jurados Electorales Especiales que se instalarán para impartir justicia electoral en primera instancia y sus respectivas sedes
11-09-2020	<a href="#">Res. N° 0306-2020-JNE</a>	Aprueban el Reglamento sobre Propaganda Electoral, Publicidad Estatal y Neutralidad en Periodo Electoral
11-09-2020	<a href="#">Res. N° 0308-2020-JNE</a>	Aprueban el Reglamento de Justificación y Dispensa Electoral



CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">Res. Nº 281-2020-C</a>	Dan por concluidas designaciones y designan Jefes de Órgano de Control Institucional de diversas entidades

**1.3 NORMAS LEGALES DE INTERÉS EMITIDAS POR LOS ORGANISMOS TÉCNICOS ESPECIALIZADOS DEL ESTADO DEL 07 AL 13 DE SETIEMBRE DE 2020.**

AGENCIA DE PROMOCION DE LA INVERSIÓN PRIVADA		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">Acuerdo Nº 99-1-2020-CD</a>	Aprueban incorporación de los proyectos “Línea de Transmisión 138 kV Puerto Maldonado - Iberia” y “Subestación Valle del Chira de 220/60/22.9 kV” al proceso de promoción de la inversión privada

ORGANISMO TECNICO DE LA ADMINISTRACIÓN DE LOS SERVICIOS DE SANEAMIENTO		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">R.D. Nº 034-2020-OTASS/DE</a>	Autorizan Transferencia Financiera a favor de la Empresa Prestadora de Servicios de Saneamiento EMSAPA CALCA Sociedad Anónima

SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE FISCALIZACIÓN LABORAL		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">Res. Nº 138-2020-SUNAFIL</a>	Aprueban la Versión 3 de la Directiva Nº 001-2016-SUNAFIL/INSSI, denominada “Disposiciones para la Supervisión del Sistema de Inspección del Trabajo”

SERVICIO NACIONAL DE ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS POR EL ESTADO		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA

09-09-2020	<a href="#">Res. N° 136-2020-SERNANP</a>	Aprueban el “Protocolo para el proceso de la consulta previa en el proceso de establecimiento de Áreas Naturales Protegidas por el Estado” y el “Protocolo para articular el proceso de la consulta previa con la modificación de la zonificación de las áreas naturales protegidas en el marco del proceso de actualización del Plan Maestro”
11-09-2020	<a href="#">Res. N° 139-2020-SERNANP</a>	Aprueban Directiva General para el aprovechamiento de recursos forestales, flora y fauna silvestre en áreas naturales protegidas del SINANPE

ORGANISMO DE EVALUACIÓN Y FISCALIZACIÓN AMBIENTAL		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
11-09-2020	<a href="#">Res. N° 00015-2020-OEFA/CD</a>	Aprueban el “Reglamento para la elaboración, administración y actualización del Inventario Nacional de Áreas Degradadas por Residuos Sólidos Municipales” y modifican la Resolución del Consejo Directivo N° 026-2018-OEFA/CD

#### 1.4. NORMAS LEGALES PUBLICADAS POR LOS ORGANISMOS EJECUTORES DESDE EL 07 AL 13 DE SETIEMBRE DE 2020.

COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO Y VIDA SIN DROGAS		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
11-09-2020	<a href="#">Res. N° 073-2020-DV-PE</a>	Autorizan transferencia financiera a favor de la Municipalidad Distrital de Río Tambo para financiar proyecto en el marco del “Programa de Desarrollo Alternativo Integral y Sostenible – PIRDAIS”

SEGURO INTEGRAL DE SALUD		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">R.J. N° 106-2020/SIS</a>	Aprueban Transferencia Financiera a favor de las Unidades Ejecutoras del Gobierno Nacional, de los Gobiernos Regionales y de las Direcciones de Redes Integradas de Salud
13-09-2020	<a href="#">R.J. N° 110-2020/SIS</a>	Aprueban Transferencia Financiera a favor de las Unidades Ejecutoras de los Gobiernos Regionales y de las Direcciones de Redes Integradas de Salud, para el financiamiento de prestaciones de salud brindadas a los asegurados del SIS

CENTRAL DE COMPRAS PÚBLICAS		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">R.J. Nº 088-2020-PERÚ COMPRAS</a>	Aprueban modelo de convenio de encargo para la realización del procedimiento de contratación del "Servicio de Asistencia Técnica Especializada para la Gestión de Inversiones Públicas", en el marco del D.S. Nº 236-2020-EF

## II. NORMAS LEGALES PUBLICADAS POR LOS GOBIERNOS REGIONALES Y LOCALES

**2.1. GOBIERNOS LOCALES:** ORDENANZAS MUNICIPALES, DECRETOS DE ALCALDÍA, ACUERDOS DE CONSEJO, PUBLICADOS DEL 07 AL 13 DE SETIEMBRE DE 2020.

MUNICIPALIDAD METROPOLITANA DE LIMA		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">Ordenanza Nº 2265</a>	Ordenanza que aprueba la desafectación de uso de suelo en el distrito de Villa María del Triunfo
09-09-2020	<a href="#">Acuerdo Nº 248</a>	Aceptan donación de Kits PCR Múltiple de tiempo real para detección del nCOV-19 a favor de la Municipalidad y aprueban su donación a favor del Instituto Nacional de Salud
10-09-2020	<a href="#">Ordenanza Nº 2267</a>	Modifican la Ordenanza Nº 2082, que "Aprueba los procedimientos para la identificación, calificación, declaración y levantamiento de la condición de inhabilitabilidad de los inmuebles ubicados en el Cercado de Lima"
11-09-2020	<a href="#">Ordenanza Nº 2269</a>	Aprueban el Plan Provincial de Gestión Integral de Residuos Sólidos 2020-2024 (PIGARS)
11-09-2020	<a href="#">Acuerdo Nº 177</a>	Ratifican la Ordenanza Nº 491-MDSMP que establece el derecho de emisión mecanizada de actualización de valores, determinación del tributo y distribución a domicilio de la declaración jurada y liquidación del impuesto predial y arbitrios municipales para el ejercicio 2020, en el distrito de San Martín de Porres
11-09-2020	<a href="#">D.A. Nº 10</a>	Ratifican la Ordenanza Nº 491-MDSMP que establece el derecho de emisión mecanizada de actualización de valores, determinación del tributo y distribución a domicilio de la declaración jurada y liquidación del impuesto predial y arbitrios municipales para el ejercicio 2020, en el distrito de San Martín de Porres

MUNICIPALIDAD PROVINCIAL DE CAÑETE		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
11-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 003-2020-MPC</a>	Ordenanza que aprueba el Manual del Sereno de la Municipalidad Provincial de Cañete

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE BREÑA		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">D.A. N° 005-2020-MDB</a>	Aprueban Documento denominado Procedimiento para la realización de reuniones virtuales de las Comisiones de Regidores con participación de funcionarios de la Municipalidad

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE EL AGUSTINO		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 685-MDEA</a>	Ordenanza que regula la tenencia, protección y reproducción de canes y felinos (domésticos) en el distrito
08-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 690-MDEA</a>	Aprueban el Programa Municipal de Educación, Cultura y Ciudadanía Ambiental de la Municipalidad Distrital de El Agustino - EDUCCA 2019- 2022
08-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 695-MDEA</a>	Ordenanza que establece “Medidas Obligatorias de Bioseguridad y de Control Sanitario en los establecimientos públicos y privados de usos comerciales, industriales y de servicios del distrito de El Agustino en prevención de la propagación del COVID - 19”
08-09-2020	<a href="#">D.A. N° 005-2020-MDEA</a>	Prorrogan plazo de vencimiento de la Ordenanza N° 696-MDEA que establece incentivos y flexibilidades tributarias para el pago de los tributos municipales y administrativos
08-09-2020	<a href="#">Acuerdo N° 032-2020-MDEA</a>	Apoyan pronunciamiento de alcaldes de diversas Municipalidades Distritales, por la irrita transferencia del Ministerio de Economía y Finanzas, que pone en grave riesgo la continuidad de los servicios esenciales de las municipalidades

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE LA PUNTA - CALLAO		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
09-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 003-2020-MDLP/AL</a>	Ordenanza que aprueba la suspensión del ejercicio del comercio ambulatorio en el distrito en el marco de la emergencia sanitaria por el COVID 19

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE LURIN		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">Ordenanza Nº 401-2020/M</a>	Ordenanza que regula el fraccionamiento y/o exoneración total o parcial del pago por los derechos de sepultura en el distrito

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE PACARÁN -CAÑETE		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
11-09-2020	<a href="#">Ordenanza Nº 002-2018-MDP</a>	Ordenanza que aprueba procedimientos, servicios administrativos prestados en exclusividad, requisitos y derechos de tramitación y dispone su inclusión en el Texto Único de Procedimientos Administrativos - TUPA de la Municipalidad

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE PUNTA NEGRA		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
11-09-2020	<a href="#">Ordenanza Nº 021-2019/MDPN</a>	Ordenanza que regula el reconocimiento de las Organizaciones Sociales y su inscripción en el RUOS del distrito de Punta Negra

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE SAN MIGUEL		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">R.A. Nº 413-2020/MDSM</a>	Aprueban el Programa de Talleres Virtuales Culturales de Invierno 2020

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE SANTA MARIA DEL MAR		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
11-09-2020	<a href="#">Ordenanza Nº 301-MDSMM</a>	Ordenanza que regula el tendido de infraestructuras aéreas de servicio público administradas por la Municipalidad y disponen su reordenamiento como medida de seguridad y protección



MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE SAN MARTIN DE PORRES		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
10-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 503-MDSMP</a>	Ordenanza que regula el reordenamiento de la infraestructura aérea de los servicios públicos en áreas de dominio y/o uso público bajo administración de la Municipalidad
10-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 506-MDSMP</a>	Ordenanza Humanitaria a favor de los Contribuyentes del Distrito de San Martin de Porres

MUNICIPALIDAD DISTRITAL DE SURQUILLO		
Fecha de Publicación	Norma Legal	SUMILLA
08-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 461-MDS</a>	Ordenanza que modifica la Ordenanza N° 441-MDS que regula el horario, uso y tiempo de los espacios de estacionamiento público en el distrito
08-09-2020	<a href="#">Ordenanza N° 462-MDS</a>	Ordenanza que aprueba disposiciones para la remoción y sanción de vehículos que afectan la vía pública

### III. ARTÍCULOS DE INTERÉS:

#### 3.1.

## MINISTERIO DE CULTURA IMPLEMENTA IMPORTANTE SERVICIO Entidades públicas podrán atender a los ciudadanos en su lengua originaria o indígena

El Ministerio de Cultura dispuso la implementación progresiva de hasta tres modalidades del servicio de interpretación y traducción de lenguas originarias e indígenas en las diversas entidades públicas. ¿Cómo se podrá acceder a este servicio? Entérate en la siguiente nota.



## LA LEY



El Ministerio de Cultura dispuso la implementación del "Servicio de Interpretación y Traducción en Lenguas Indígenas u Originarias para situaciones de emergencia" con el fin de garantizar el derecho de toda persona a usar su lengua indígena u originaria en el ámbito público; asimismo, con ello, se buscaría mejorar la calidad en el acceso y la prestación de los servicios públicos para este sector.

Así lo establece el Decreto Supremo N° 012-2020-MC, publicado el viernes 4 de setiembre de 2020 en el diario oficial *El Peruano*, el cual también establece, en su segunda disposición complementaria final, la creación de la Central de Interpretación y Traducción en Lenguas Indígenas y Originarias (CIT), la cual estará encargada de brindar, gratuitamente, los servicios de traducción en las entidades del Estado

Cabe resaltar que, para brindar el servicio de traducción señalada en la norma promulgada, solo bastará que la entidad pública identifique a un ciudadano hablante de una lengua indígena u originaria y que no puede acceder a un servicio público priorizado, en su lengua indígena u originaria.

### *¿De qué manera se brindará el servicio de traducción?*

La norma señalada indica tres modalidades para brindar el servicio de interpretación y traducción en lenguas indígenas u originarias durante el Estado de Emergencia.

Como primera modalidad del servicio, estará la interpretación presencial, la cual consistirá en la traducción oral de una lengua de forma directa. "Transmisión oral en una lengua de enunciados emitidos previamente en otra lengua en la que todos los participantes (intérprete y al menos dos personas usuarias) se encuentran en el mismo espacio físico e interactúan de manera directa", señala el Decreto Supremo N° 012-2020-MC.

Por otro lado, este servicio también se brindará mediante la modalidad remota. Estará consistirá en un mecanismo similar a la anterior modalidad con la diferencia de que los



participantes no se encontrarán presentes físicamente, sino, por el contrario, estarán conectados mediante un teléfono u otros medios virtuales como videoconferencias.

Finalmente, la tercera modalidad de prestación del servicio será la traducción escrita. Para la traducción de textos en lenguas indígenas u originarias se emplearán las normas de escritura y alfabetos oficializados por el Ministerio de Educación. Asimismo, esta traducción se dará en los textos con contenido de información prioritaria relacionada con las necesidades, medidas de prevención y atención que se dirijan a los pueblos indígenas u originarios, garantizando su transmisión y comprensión a través de la contextualización de los mensajes a la realidad sociocultural de estos pueblos.

### *Relevancia de un servicio de traducción e interpretación de lenguas originarias e indígenas*

Este servicio que brindará el Ministerio de Cultura se enmarca, en primer lugar, en un contexto de crisis sanitaria, en la cual produjo una afectación masiva en todos los peruanos y con mayor índice en aquellas personas con limitaciones de acceso de cualquier índole.

En segundo lugar, el Ejecutivo busca acoplar sus políticas de atención de los servicios públicos necesarios a las normativas que regulan el desarrollo y fomento de las lenguas originarias del Perú, como la Ley N° 29735 la cual establece el derecho de toda persona a usar su lengua originaria en los ámbitos público y privado, el derecho a ser atendida en su lengua materna en los organismos o instancias estatales, y el derecho a gozar y disponer de los medios de traducción directa que garanticen el ejercicio de sus derechos.

Asimismo, encontramos que la Constitución Política, en sus apartados 2.19 y 48, establece el derecho de toda persona a su identidad étnica y cultural, y que el Estado reconoce y protege la pluralidad étnica y cultural de la Nación; y dispone que son idiomas oficiales el castellano y, en las zonas donde predominen, también lo son el quechua, el aimara y las demás lenguas aborígenes, respectivamente.

Viernes, 04 de Setiembre de 2020

### **3.2. Aniversarios de las Municipalidades en el mes de Setiembre 2020**

Departamento	Provincia	Distrito	Aniversario	Fecha de creación
AMAZONAS	BAGUA	EL PARCO	79	01/09/1941
AMAZONAS	CONDORCANQUI	EL CENEP	79	01/09/1941
CAJAMARCA	SANTA CRUZ	SAUCEPAMPA	31	01/09/1989
CUSCO	CANAS	TUPAC AMARU	79	01/09/1941
HUANCAVELICA	ANGARAES	CONGALLA	79	03/09/1941
CUSCO	QUISPICANCHIS	CUSIPATA	80	05/09/1940
HUANUCO	AMBO	CONCHAMARCA	80	05/09/1940
PIURA	HUANCABAMBA	CANCHAQUE	116	05/09/1904
AMAZONAS	CHACHAPOYAS	MARISCAL CASTILLA	116	06/09/1904
AYACUCHO	HUAMANGA	CARMEN ALTO	100	06/09/1920
HUANCAVELICA	HUAYTARA	OCOYO	100	06/09/1920



HUANCAVELICA	CASTROVIRREYNA	AURAHUA	100	06/09/1920
HUANCAVELICA	CASTROVIRREYNA	TICRAPO	100	06/09/1920
HUANUCO	LAURICOCHA	JIVIA	100	06/09/1920
HUANUCO	YAROWILCA	CHACABAMBA	100	06/09/1920
PASCO	DANIEL ALCIDES CARRION	VILCABAMBA	100	06/09/1920
TACNA	CANDARAVE	CAMILACA	32	06/09/1988
CAJAMARCA	CAJAMARCA	LOS BAÑOS DEL INCA	61	07/09/1959
LORETO	ALTO AMAZONAS	TENIENTE CESAR LOPEZ ROJAS	56	08/09/1964
PIURA	AYABACA	JILILI	56	08/09/1964
PIURA	AYABACA	PAIMAS	56	08/09/1964
CUSCO	URUBAMBA	CHINCHERO	115	09/09/1905
HUANCAVELICA	TAYACAJA	ACRAQUIA	66	09/09/1954
MADRE DE DIOS	TAMBOPATA	LABERINTO	26	09/09/1994
HUANUCO	HUANUCO	MARGOS	114	10/09/1906
LA LIBERTAD	OTUZCO	AGALLPAMPA	79	10/09/1941
PIURA	SULLANA	IGNACIO ESCUDERO	55	10/09/1965
CAJAMARCA	CHOTA	SAN JUAN DE LICUPIS	33	11/09/1987
CUSCO	CALCA	COYA	69	11/09/1951
HUANUCO	DOS DE MAYO	YANAS	99	12/09/1921
PASCO	PASCO	TINYAHUARCO	103	12/09/1917
LAMBAYEQUE	CHICLAYO	LA VICTORIA	36	13/09/1984
PUNO	SANDIA	ALTO INAMBARI	26	13/09/1994
SAN MARTIN	HUALLAGA	ALTO SAPOSOA	57	13/09/1963
UCAYALI	CORONEL PORTILLO	NUEVA REQUENA	26	13/09/1994
AYACUCHO	HUANTA	LLOCHEGUA	20	14/09/2000
HUANUCO	YAROWILCA	CHAVINILLO	114	14/09/1906
CUSCO	ANTA	ANCAHUASI	34	15/09/1986
HUANCAVELICA	HUANCAVELICA	VILCA	100	15/09/1920
JUNIN	HUANCAYO	PILCOMAYO	76	15/09/1944
JUNIN	JAUIJA	TUNAN MARCA	76	15/09/1944
LIMA	HUAROCHIRI	SURCO	100	15/09/1920
LIMA	CAÑETE	QUILMANA	76	15/09/1944
LIMA	HUAROCHIRI	RICARDO PALMA	76	15/09/1944
ANCASH	HUARI	RAPAYAN	68	16/09/1952
AMAZONAS	UTCUBAMBA	CAJARURO	56	17/09/1964
LA LIBERTAD	TRUJILLO	FLORENCIA DE MORA	35	17/09/1985
CAJAMARCA	SANTA CRUZ	SEXI	78	18/09/1942
CAJAMARCA	CHOTA	CHADIN	78	18/09/1942
CAJAMARCA	CHOTA	TOCMOCHE	78	18/09/1942



HUANUCO	DOS DE MAYO	CHUQUIS	60	18/09/1960
HUANUCO	DOS DE MAYO	SHUNQUI	60	18/09/1960
HUANUCO	DOS DE MAYO	SILLAPATA	69	18/09/1951
CAJAMARCA	SAN MIGUEL	EL PRADO	36	20/09/1984
ICA	NAZCA	VISTA ALEGRE	36	20/09/1984
PIURA	SECHURA	BERNAL	99	20/09/1921
ANCASH	BOLOGNESI	LA PRIMAVERA	35	21/09/1985
CAJAMARCA	CELENDIN	MIGUEL IGLESIAS	77	21/09/1943
HUANUCO	AMBO	SAN FRANCISCO	77	21/09/1943
LA LIBERTAD	SANTIAGO DE CHUCO	ANGASMARCA	35	21/09/1985
ICA	CHINCHA	SAN PEDRO DE HUACARPANA	69	22/09/1951
JUNIN	CHANCHAMAYO	SAN LUIS DE SHUARO	43	24/09/1977
JUNIN	CHANCHAMAYO	PICHANAQUI	43	24/09/1977
PUNO	EL COLLAO	CONDURIRI	27	24/09/1993
LIMA	CAJATAMBO	HUANCAPON	152	25/09/1868
ANCASH	POMABAMBA	QUINUABAMBA	79	26/09/1941
CAJAMARCA	SAN MIGUEL	UNION AGUA BLANCA	36	26/09/1984
CUSCO	QUISPICANCHIS	HUARO	68	26/09/1952
APURIMAC	AYMARAES	JUSTO APU SAHUARAURA	36	27/09/1984
JUNIN	JAUIJA	LEONOR ORDOÑEZ	100	29/09/1920
ANCASH	OCROS	CARHUAPAMPA	79	30/09/1941
ANCASH	CARHUAZ	TINCO	79	30/09/1941
ANCASH	HUARI	PONTO	77	30/09/1943
ANCASH	HUARAZ	COCHABAMBA	77	30/09/1943
CAJAMARCA	CELENDIN	CHUMUCH	158	30/09/1862
CAJAMARCA	CELENDIN	HUASMIN	158	30/09/1862
CAJAMARCA	CELENDIN	JORGE CHAVEZ	158	30/09/1862
CUSCO	ANTA	PUCYURA	78	30/09/1942
JUNIN	JAUIJA	PACA	77	30/09/1943
LIMA	HUAROCHIRI	SANGALLAYA	66	30/09/1954
LIMA	HUAURA	CALETA DE CARQUIN	79	30/09/1941
MOQUEGUA	GENERAL SANCHEZ CERRO	LA CAPILLA	78	30/09/1942

**BOLETÍN JURIDICO DE LA OFICINA DE ENLACE CON EL CIUDADANO - Edición N° 94-2**

**Responsables:**

**Abogado: VICENTE WALDO RODRÍGUEZ REAÑO**

**VICTOR WALDIR CHAFLOQUE AQUINO**